



RAPID

EDIÇÃO DA REPRESENTAÇÃO DA COMISSÃO EUROPEIA EM PORTUGAL

COMUNICADO DE IMPRENSA

Lisboa, 9 de junho de 2016

Final adoption of new rules to cut red tape on citizens' public documents

Today the European Parliament has adopted the Regulation, proposed by the Commission, to cut costs and formalities for citizens who need to present a public document in another EU country. Costs and formalities that citizens had to face to prove that their public documents (such as a birth, marriage or death certificate) are authentic will no longer be required. With the new regulation, public documents have to be accepted as authentic in every Member State, and multilingual standard forms can be used to avoid translation requirements. Věra **Jourová**, EU Commissioner for Justice, Consumers and Gender Equality, said: *"We have good news for people who move to another EU country, for example to study or work. These citizens often need to go through costly and time-consuming bureaucratic procedures to present a public document to get married or obtain a job in the country they live in. Today, we put an end to this red tape and help people move easily across the European Union."* Member States now have two years and a half to adopt all necessary measures to allow for the smooth application of the Regulation. A full press release is available [online](#), as well as a [factsheet](#).

Union-européenne-Tunisie: la Commission européenne salue l'adoption par le Parlement européen d'une assistance financière supplémentaire de 500 millions d'euros

Le Parlement européen a adopté hier la [proposition de la commission européenne](#) visant une nouvelle assistance macrofinancière à la Tunisie pour un montant de 500 millions d'euros. La Commission européenne se félicite du vote du Parlement européen, qui ouvre la voie à la mise en œuvre de ce programme d'assistance, avec le versement d'une première tranche qui pourrait avoir lieu cet automne. La Tunisie occupe dans notre voisinage une place tout à fait particulière et l'appui du Parlement européen à ce programme le montre une nouvelle fois. L'assistance macrofinancière aidera la Tunisie à couvrir ses besoins de financement et à soutenir son économie dans un contexte régional particulièrement fragile et exposé aux tensions. Le Commissaire Pierre **Moscovici** a déclaré à ce sujet : *«L'Union européenne a confirmé son soutien aux réformes ambitieuses en matière*

économique et sociale entreprises par la Tunisie. L'Europe reste à côté du peuple tunisien en ce moment difficile de sa transition. Il faudra maintenir son élan réformiste pour retrouver la voie de la stabilité et de la croissance - et confirmer sa position exemplaire dans la région.» Le Conseil doit maintenant formellement approuver ce programme déjà adopté par son comité des représentants permanents. (COREPER) Cette assistance macrofinancière complète l'importante aide au développement que la Tunisie reçoit déjà de l'Union, dans le cadre de la politique européenne de voisinage, par l'intermédiaire de l'instrument européen de voisinage (IEV) et d'autres instruments financiers extérieurs de l'UE. Cette assistance se monte à plus de 1 milliard d'euros de subventions accordées au pays depuis la révolution de 2011, pour soutenir, par exemple, le développement socio-économique, la création d'emplois et le processus de transition démocratique, ainsi que pour aider certains secteurs, tels que la production d'huile d'olive, ou bien encore la réforme du secteur de sécurité. Des informations plus détaillées sur le partenariat entre la Tunisie et l'Union européenne font l'objet d'une [fiche d'informations](#), que nous mettons régulièrement à jour.

Have your say on the safety of apps

Today the European Commission is launching a public consultation on the safety of applications (apps) and other non-embedded software to determine whether the EU should take action to strengthen consumer protection in this area. The Commission wants to hear from all those who develop and use apps and software that are not embedded in a physical object at the time of their placement in the market. This is the case for apps that users download on their smartphones and which cover a wide range of areas (from counting the number of steps during a day, to helping find the cheapest flight online, to editing pictures and videos, and many more). For example, the Commission asks users if they have encountered any problems (e.g. the app has given users wrong information about their health), and if a solution was found. Commissioner **Oettinger**, in charge of the Digital Economy and Society, said: *"Whenever a person downloads an app or software, they need to be sure that it won't cause any damage, especially when it comes to health advice. I invite everyone to participate in this public consultation and share their experience to see how far the app sector takes care of consumers' safety"* (see also his blog post on [e-health](#) about trust and standards). The views of consumers, organisations, public bodies, and businesses across all sectors – from telecommunications to transport, from health to finance – will help to define any further action to be taken at EU level. This consultation looks into the safety of apps and other non-embedded software which is not already addressed and foreseen by the [Medical Devices Directives](#) and the [Radio Equipment Directive](#) which include provisions on safety ensuring that equipment within their scope is safe. The consultation is open until 15 September. More details are available [here](#).

Mergers: Commission clears proposed acquisition of Banco BPI by CaixaBank

The European Commission has approved under the EU Merger Regulation the proposed acquisition of Banco BPI, S.A of Portugal by CaixaBank, S.A. of Spain. Banco BPI is a Portuguese public company, active in the banking and insurance sector, mainly in Portugal. CaixaBank is an integrated Spanish financial group with a banking business, insurance and investments activity, listed on several stock exchanges. The Commission concluded that the proposed acquisition would raise

no competition concerns because the companies' combined market shares are very low. The transaction was examined under the simplified merger review procedure. More information is available on the Commission's [competition](#) website, in the public case register under the case number [M.8063](#). The Commission already approved a transaction between these two banks in 2015 but this was not finalised, because CaixaBank ultimately withdrew its public bid (case [M.7570](#)).

EUROSTAT: Le commerce de services de l'UE a continué sa forte progression en 2015

Le commerce international de services de l'Union européenne (UE) a constamment et considérablement augmenté au cours des six dernières années. Les exportations de services de l'UE vers le reste du monde ont augmenté de 42%, passant de 569,5 milliards d'euros en 2010 à 811,2 mrds en 2015, alors que les importations ont progressé un peu plus rapidement (+43%), passant de 461,6 mrds d'euros à 660,5 mrds. En conséquence, l'excédent commercial de l'UE dans le secteur des services, qui n'a eu cesse de s'accroître entre 2010 et 2013, a diminué en 2015 pour la deuxième année consécutive pour s'établir à 150,7 mrds d'euros. La croissance du commerce international de services de l'UE au cours de la période 2010-2015 est environ deux fois plus élevée que celle du commerce international de biens de l'UE sur la même période. Un communiqué de presse est disponible [ici](#).

Commissioner Phil Hogan visits Portugal

The Commissioner for Agriculture and Rural Development, Mr Phil **Hogan**, today visits Portugal, where he will open the first water connection from the Alqueva Irrigation Global System in the small town of Ervidel. He will also deliver a keynote speech at the International Conference "The Grand Challenges for Innovation in Agriculture" at the National Agriculture Fair in Santarém. On the occasion of his visit, Commissioner **Hogan** held bilateral meetings this morning with Mr Luís Capoulas Santos, Minister of Agriculture, Forestry and Rural Development of Portugal and with Mr Vasco Cordeiro, President of the Regional Government of the Azores. From 2014-2020, the CAP will invest more than €8 billion in the Portuguese farming sector, including €4 billion for projects benefiting rural areas. More information about the CAP in Portugal can be found [here](#).

Para mais informações sobre assuntos europeus:

<http://ec.europa.eu/portugal>

Se pretende deixar de receber a nossa newsletter, clique [aqui](#) por favor.

Representação da Comissão Europeia em Portugal, Largo Jean Monnet, n.º 1-10, 1269-068 Lisboa
Telefones: geral (+351) 213 509 800; direto (+351) 213 509 820 / (+351) 213 509 833
Internet: <http://ec.europa.eu/portugal> - E-mail: comm-rep-lisbonne@ec.europa.eu

Siga a Representação no [Facebook](#) e no [Twitter](#)

Créditos © União Europeia, 2016